



الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَدَّدَ لَنَا عَامًا بَعْدَ عَامٍ لِنُجَدِّدَ فِيهِ أَهْتِمَامًا  
وَأَعْتِبَارًا وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الْمَبْعُوثِ رَحْمَةً  
لِّلْعَالَمِينَ. أَحْمَدُهُ، وَأَسْتَغْفِرُهُ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا  
شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اَللّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ  
عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَالتَّابِعِينَ  
وَتَابِعِي التَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَنِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا  
عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ  
الْمُتَّقُونَ.

سید غ جمعة یغبر بهکیا،

ماس دان وقتو تروس برایدنر، ساعه برکنتی ساعه، جم  
برکنتی جم، هاری برکنتی هاری، میغکو برکنتی میغکو،  
بولن برکنتی بولن دان تاهون برکنتی تاهون، فراویهن تروس  
منروس برلاکو، ماس یغ لفس منجادی کنغن دان سجاره یغ  
لفس تیدق دافت دکجر کمبالی، سکیراڻ سجاره باءیق یغ  
تله دلاکوکن دان دتیغکلکن، مک بر بهکیاله، سبالیقن جیک  
سجاره هیتم، معصیه دان دوسا، مک بناسله فغاخیرن.

کیت داتځ دان هیدوډف دموک بومي الله این دالم جڅک  
 وقتو یغ تله دتنتوکن دان بوکن اونتوق سلاما - لامان.  
 توجوان کیت دهیدوډفکن اداله اونتوق ممرهمباکن ډیري  
 کڅد الله سبحانه وتعالی دالم سکنف حال سماء قربواتن،  
 تیندق - تندوق دان تیڅکه لاکو، سموان ماهو منونتوت  
 کریضائن الله سبحانه وتعالی / الله سبحانه وتعالی برفرمان  
 ددالم سورة الذاریات ایه 56 :

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ.

[ دان ( ایڅتله ) اکو تیدق منچیفتاکن جین دان ماءنسي  
 ملاینکن اونتوق مریک مېمبه دان برعباده کڅداکو ].

سید غ جمعة،

الحمد لله، ماسوقله سوده کیت کتاهون بارو هجرة  
 1422. مځیڅتکن کیت کڅد فراستیوا بسر هجره رسول الله  
 ﷺ برسام قارا صحابتن ډري مکه کمډینه.

هجره ممباوا فڅرتین یغ بسر دان ممباوا معنی قمیسهن

دانتارا یغ حق دغن یغ باطل. فرمان الله سبحانه وتعالی ددالم  
سورة الإسراء ایه 81:

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا.

[ دان کاتکنله : " تله داتغ کبیرن (اسلام)، دان هیلغ  
لپقله فرکارا یغ ساله (کفور دان شریک) سسوغکوهرن یغ ساله  
ایت سمیمغن ساتو فرکارا یغ تله لپف ].

هجره جوگ مروفاکن ساتو فراستیوا ائوغ یغ فنوه دغن  
فرجواغن، فرجواغن دان تلادن یغ تیدق اکن دلوقاء ی اولیه  
اومه اسلام، کران هجره ایت اداله سومبر الهام باکی  
فرجواغن اومه اسلام دستیاف زمان. هجره رسول الله ﷺ  
برسام صحابة - صحابتن دری مکه کمدينه ایت بوکنله  
برارتي بهاوا بکیندا لاری منیغکلکن تانهایر سچارا برآله،  
فناکوت دان ملاریکن دیری درقد تغکوغجواب، تتافی  
هجره ایت ایاله مغیلقکن دیری بوات سمتارا وقتو دالم  
ستراتیکی مپدیا دان مغومقول سرتا ممفرکوکوهکن کقواتن  
اونتوق برجواغ دغن تناک یغ لیبیه بسرباکی منکقکن یغ

حق، کبرن، کعادیلن، کمعمورن، کامانن دان کبهکیان.  
فرمان الله سبحانه وتعالی:

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مِمَّا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ  
تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ  
اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ  
لَا تُظْلَمُونَ  
(الأنفال: 60).

[ دان سدياکنله اونتوق منتتغ مريک (موسوه یغ منچروبه)  
سکالا جنيس کقواتن یغ دافت کامو سدياکن دان دري  
فاسوقن ۲ برکودا یغ لگکف سديا اونتوق مڭکرونکن، دغن  
فرسديان ایت موسوه الله دان موسوه کامو سرتا موسوه ۲ یغ  
لأین دري مريک یغ کامو تیدق مڭتاهوین، سدغ الله مڭتاهوین.  
دان اف سهاج یغ کامو بلنجاکن قد جالن الله اکن دسمفورناکن  
بالسنن کهد کامو، دان کامو تیدق اکن د[نپاي].

هجره جوک مغاجر کیت تتتغ ارتي فرقادوان. چوبا کیت  
ایمبس کمبالي کجایان رسول الله ﷺ مپاتوکن دوا کومشولن

یأیت اوس دان خزرَج یغ قد مولان برتلیغکه، برقرغ دان  
 بربونوه - بونوهن، تنافی اخیرن دافت دساتوکن. بکیتو قولاً  
 دغن مهاجرین دان انصار یغ برساتو دان برکاسیه سایغ کران  
 الله. فرمان الله سبحانه وتعالی:

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ  
 اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ  
 إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ  
 اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ. (ال عمران: 103).

[ دان بر فکختکوهله کامو سکلین کفد تالی الله ( اکام  
 اسلام )، دان جاعنله کامو برچرای - برای، دان کنغکنله  
 نعمت الله کفد کامو کتیک کامو بر موسوه - موسوهن  
 (سماس جاهلیه دهولو)، لالو الله مپاتوکن دانتارا هاتی کامو  
 ( سهیغک کامو برساتو - فادو دغن نعمة اسلام )، مک  
 منجادیله کامو دغن نعمة الله ایت اورغ ۲ اسلام یغ برسودارا.  
 دان کامو دهولو تله براد دتقی جورغ نراک (دسیبکن ککفورن  
 کامو سماس جاهلیه)، لالو الله سلامتکن کامو دری نراک

ايت (دسببکن نعمة اسلام جوڳ)، دمکينله الله  
 منجلسکن کڦد کامو ايات ۲ کتراغڻن، سوڦاي کامو منداڦت  
 ڦتونجوڦ هدايتڻ].

سيد غ جمعة يځ درحمتي الله،

ڦراستيو هجره رسول الله ﷺ دري مکه کمدينه سوده  
 ڦون برلاکو دان هجره ساومقام اين تيدق اکن برلاکو لائي،  
 تنافي ڦغرتين، فلسفه دان سماغة هجره اکن تروس - منروس  
 برلاکو دان سنتياس هيدوڦ دهاتي صنوباري ستياڦ مؤمن  
 دان مؤمنة، کران ستياڦ اورغ يځ برايمان ايت ڦرلو برهجره  
 سيکڦ، واتق دان ڦربواتن. برهجره فيکيرن دان عملن،  
 برهجره درڦد ملاکوکن کمنکرن کڦد امر معروف، برهجره  
 درڦد معصية کڦد توبة، برهجره درڦد کفورکن نعمة کڦد  
 برشکور، برهجره درڦد مالس کڦد راجين، درڦد جاهل کڦد  
 برعلمو، درڦد کاداءن يځ تيدق باعيق کڦد کاداءن يځ باعيق دان  
 درڦد کاداءن يځ باعيق کڦد کاداءن يځ لبيه باعيق مځيکوت

فتوبحوق الله. سبدا رسول الله ﷺ :

لَا هِجْرَةَ بَعْدَ الْفَتْحِ وَالْمُهَاجِرُ مَنْ هَاجَرَ مَا نَهَى اللَّهُ عَنْهُ  
وَأَعْظَمُ الْهِجْرَةِ هَاجَرُ مَا حَرَّمَ اللَّهُ.

[ تيدق اد لائي هجره سلفس قمبوکاءن کوتا مکه دان  
اورغ ۲ یغ برهجره ایت ایاله اورغ یغ منیغکلکن لارغن الله  
دان سبسر - بسر هجره ایاله منیغکلکن اف یغ دحرامکن  
اولیه الله سبحانه وتعالی ].

سیدغ جمعة یغ بر بهکیا،

مغایمبس کمبالی سجاره، فنتفن تاهون هجره برلاکو  
دزمان فمرینتنه خلیفه عمر الخطاب رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سکیتر  
تاهون 13 هیغک 23 هجره. هجره رسول دامبیل کیرا  
سباکای اول تاهون اسلام، کران برمولا دری هجرهله اسلام  
مغهادفی فراوبهن بسر، دری له کفد قوات، دری دچموه  
کفد دحرمتی دان دری سدیکیست کفد لبیه رامای. فرمان الله  
سبحانه وتعالی :

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ، وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ  
 اللَّهِ أَفْوَاجًا . (النَّصْر: 1-2)

[ اقبیلا داتخ ڦرتولوغن الله دان کمنغن (سماس اغکاو -  
 واهای محمد - برجای مځواسای نگری مکه، دان اغکاو  
 ملیهه مائنسی ماسوق دالم اځام الله برامای - رامای ].  
 (مکاوور ۱۳۷۱ لمر ۱۱)

بکیتوله حالځ دغن اومه اسلام هاري این ڦرلو ملاکوکن  
 هجره اونتوق مغوبه کادادن امة یغ سکین لام دتیغکلکن اولیه  
 بوکن اسلام دالم ځلباځای بیدغ سماء ایکنونومی، تیکنونلونی  
 دان سباځایښ.

اولیه کران ایت، ماريله کیت ممځربهارووی تیکد دان عزام  
 دغن منچوننتوهی ڦرجواغن اورغ ۲ اسلام مهاجرین یغ  
 مغوربانکن تناک، هرتبندا، فیکیرن، علمو ځغتهاوان دان لاین -  
 لاینښ، دمی اونتوق مځعبدیکن دیری کځد الله سبځانه وتعالی.  
 موده - مودهن سلوروه اومه مسلمین دان مسلمات داقت  
 منمځوه هیدوف بارو دان ماجو کهداځن، سجاجر دغن توجوان

ماءنسي دجاديكن اوليه الله سباكاي خليفهن دموك بومي  
اين.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ،  
إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ  
(البقرة: 218).

[ سسوڭكوهن اورغ ۲ يغ برايمان دان اورغ ۲ يغ  
برهجره دان برجواغ قد جالن الله ( اونتوق منقككن اكام  
اسلام )، مريكييتوله اورغ ۲ يغ مغهارفكن رحمة الله دان  
( ايغتهله ) الله امة فغامفون لائي امة مغاسيهني ].

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي  
وَإِيَّكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلْ مِنِّي  
وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

حمسم/حمس\*\*

22.3.2001